

Figure 1

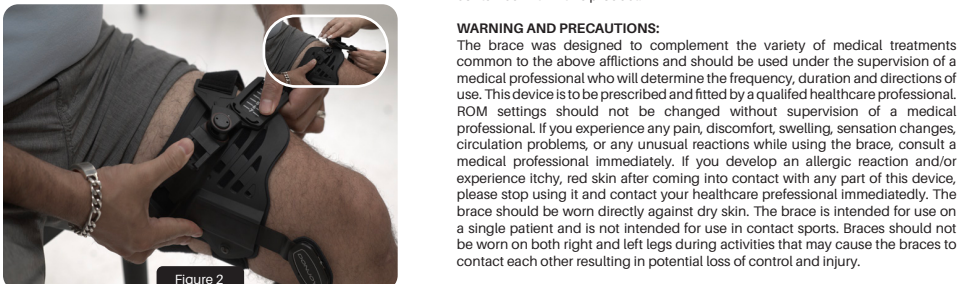


Figure 2

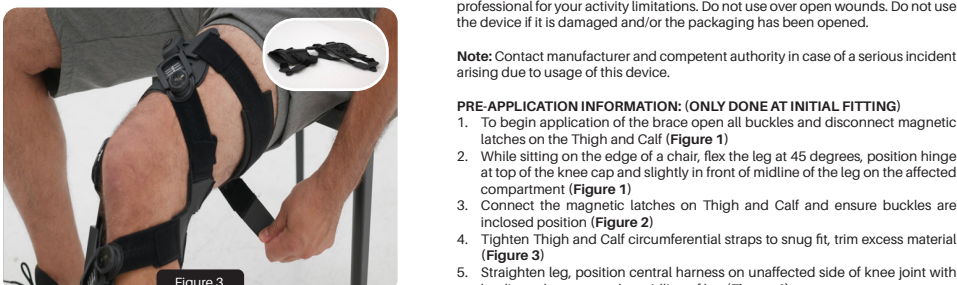


Figure 3



Figure 4

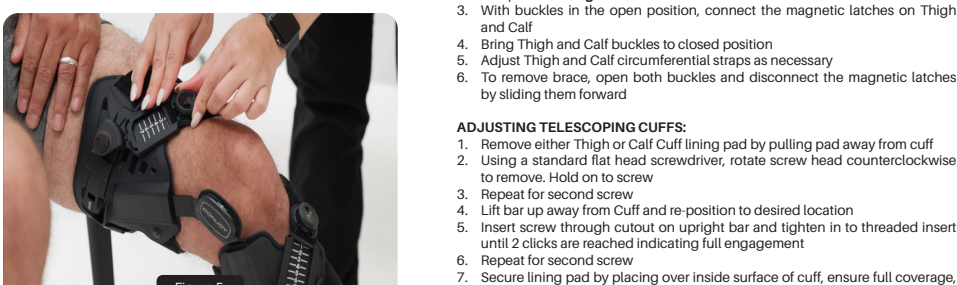


Figure 5



Figure 6



Figure 7

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE: This brace is designed to alleviate pain by supporting the body in guiding and stabilizing the knee joint.

INDICATIONS: For patients with symptoms, physical findings or radiographic evidence of moderate to severe unicompartmental knee osteoarthritis, post-operative meniscal repair only where unicompartmental unloading is indicated, or varus-valgus conditions that may benefit from unicompartmental unloading.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNING AND PRECAUTIONS: The brace was designed to complement the variety of medical treatments common to the above afflictions and should be used under the supervision of a medical professional who will determine the frequency, duration and directions of use. This device is to be prescribed and fitted by a qualified healthcare professional. ROM settings should not be changed without supervision of a medical professional. If you experience any pain, discomfort, swelling, sensation changes, circulation problems, or any unusual reactions while using the brace, consult a medical professional immediately. If you develop an allergic reaction and/or experience itching, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using the brace and contact your healthcare professional immediately. The brace should be worn directly against dry skin. The brace is intended for use on a single patient and is not intended for use in contact sports. Braces should not be worn on both right and left legs during activities that may cause the braces to contact each other resulting in potential loss of control and injury.

The brace should be snug but not impair circulation. Consult a medical professional for your activity limitations. Do not use over open wounds. Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

Note: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

PRE-APPLICATION INFORMATION: (ONLY DONE AT INITIAL FITTING)

- To begin application of the brace open all buckles and disconnect magnetic latches on the Thigh and Calf **(Figure 1)**
- While sitting on the edge of a chair, flex the leg at 45 degrees, position hinge at top of the knee cap and slightly in front of midline of the leg on the affected compartment **(Figure 1)**
- Connect the magnetic latches on Thigh and Calf and ensure buckles are closed in position **(Figure 2)**
- Tighten Thigh and Calf circumferential straps to snug fit, trim excess material **(Figure 3)**
- Straighten leg, position central harness on unaffected side of knee joint with leading edge centered at midline of leg **(Figure 4)**
- While holding the position of the central harness, separate posterior Thigh load strap from allogator tab of central harness, pull tight, re-attach to allogator tab, trim excess material. Repeat for Calf **(Figure 4)**
- Ensure BOA™ dials are in fully extended position by rotating dial counter-clockwise and pulling straps towards back of knee **(Figure 5)**
- While holding the position of the central harness, separate anterior Thigh load strap from allogator tab of central harness, pull tight, re-attach to allogator tab, trim excess material. Repeat for Calf **(Figure 6)**
- For high tensioning, move leg back into flexed 45 degree position, rotate BOA™ dials clockwise to tighten as necessary, note location on printed graduated scale. Repeat for Calf **(Figure 7)**
- To remove brace, open both buckles and disconnect the magnetic latches by sliding them forward

APPLICATION INFORMATION:

- Disconnect magnetic latches on Thigh and Calf
- While sitting on the edge of a chair, flex the leg at 45 degrees, position hinge at top of the knee cap and slightly in front of midline of the leg on the affected compartment **(Figure 1)**
- With buckles in the open position, connect the magnetic latches on Thigh and Calf
- Bring Thigh and Calf buckles to closed position
- Adjust Thigh and Calf circumferential straps as necessary
- To remove brace, open both buckles and disconnect the magnetic latches by sliding them forward

ADJUSTING TELESCOPING CUFFS:

- Remove either Thigh or Calf Cuff lining pad by pulling pad away from cuff
- Using a standard flat head screwdriver, rotate screw head counterclockwise to remove. Hold on to screw
- Repeat for second screw
- Lift bar up away from Cuff and re-position to desired location
- Insert screw through cutout on upright bar and tighten in to threaded insert until 2 clicks are reached indicating full engagement
- Repeat for second screw
- Secure lining pad by placing over inside surface of cuff, ensure full coverage, and lightly press into place over velcro engagement

HINGE STOP INSTALLATION INSTRUCTIONS: Detach condyle pad. For extension stops, loosen, and remove 4 screw from existing stop. Insert desired extension stop into front of hinge, aligning single notch, re-insert and tighten screw. Similarly for flexion stops, loosen, and remove 4 screw, insert desired flexion stop into back of hinge aligning both notches, re-insert and tight screw.

Extension Stops: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°
Flexion Stops: 20°, 30°, 60°, 75°, 90°

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash in warm water (30°C) using mild soap. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron. **Note:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months for soft goods and two years for the Custom ROAM frame and the Schamier ab dem Kaufdatum.

Intended for use on a single patient. Rx Only

LATEX NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

COMPOSITION

Zinc, Aluminum, Stainless Steel, Steel Brass, Polyamide, Polycarbonate, Polyoxymethylene, Polypropylene, Polyurethane, Acrylon.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTO DISPOSITIVO.

USO PREVISTO: Esta abrazadera está diseñada para aliviar el dolor mediante el apoyo al cuerpo al guiar y estabilizar la articulación de la rodilla.

INDICACIONES: Para pacientes con síntomas, resultados de exámenes físicos o evidencia radiográfica de artrosis de rodilla unicompartmental de moderada a grave, reparación posoperatoria de menisco solamente cuando este indica la descarga unicompartmental o aflojamiento varo-valgo que se pueden beneficiar de la carga unicompartmental.

CONTRAINDICACIONES: No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

La abrazadera se diseñó para complementar los diversos tratamientos médicos habituales para las afecciones mencionadas anteriormente y se debe utilizar bajo la supervisión de un profesional médico que determine la frecuencia, duración e instrucciones de uso. Este dispositivo debe ser prescrito por un profesional médico cualificado, quien deberá colocarlo. Las configuraciones de ROM no se deben cambiar sin la supervisión de un profesional médico. Si experimenta dolor, malestar, inflamación, cambios de sensibilidad, problemas de circulación o cualquier reacción inusual al usar esta abrazadera, consulte con un profesional médico inmediatamente. Si tiene una reacción alérgica o experiencia picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y comuníquese inmediatamente con su médico. La abrazadera debe colocarse cuidadosamente sobre la piel seca. La abrazadera debe usarse en un único paciente y no está indicada para uso en deportes de contacto. Las abrazaderas no deben usarse en contacto con otras abrazaderas. Las abrazaderas no deben usarse en ambas piernas (derecha e izquierda) durante la ejecución de actividades.

La abrazadera debe quedar bien ajustada, pero sin impedir la circulación. Consulte con un médico acerca de sus restricciones específicas en cuanto a actividades. No utilizar sobre heridas abiertas. No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

Nota: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES SOBRE LA REUTILIZACIÓN: (SOLO DURANTE EL AJUSTE INICIAL)

- Para comenzar a aplicar la ortesis, abra completamente las hebillas y desconecte los cierres magnéticos del muslo y la pantorrilla **(Figura 1)**
- Sentado en el borde de una silla, flexione la pierna a 45 grados, coloque la bisagra en la parte superior de la rótula y un poco adelante de la línea media de la pierna en el compartimento afectado **(Figura 1)**
- Acoople los cierres magnéticos sobre el muslo y la pantorrilla para asegurarse de que las hebillas están en posición correcta **(Figura 2)**
- Apreté las correas circunferenciales del muslo y la pantorrilla para lograr un ajuste perfecto, recorte el material sobrante **(Figura 3)**
- Enderece la pierna, coloque la correa central sobre el lado sano de la articulación de la rodilla con el extremo delantero centrado en la línea media de la pierna **(Figura 4)**
- Mientras mantiene la posición de la correa central, separe la correa de carga del muslo anterior de la lengüeta de cocodrilo de la correa central, tire con fuerza, vuelva a sujetar a la lengüeta de cocodrilo, recorte el material sobrante. Repita el procedimiento para la pantorrilla **(Figura 4)**
- Asegure de que los diales BOA™ están totalmente extendidos girando el dial en sentido antihorario y tirando de las correas hacia la parte posterior de la rodilla **(Figura 5)**
- Mientras mantiene la posición de la correa central, separe la correa de carga del muslo anterior de la lengüeta de cocodrilo de la correa central, tire con fuerza, vuelva a sujetar a la lengüeta de cocodrilo, recorte el material sobrante. Repita el procedimiento para la pantorrilla **(Figura 6)**
- Para tensar el muslo, vuelva a flexionar la pierna a 45 grados, gire los diales BOA™ en sentido horario para apretarlos según sea necesario, observe la ubicación en la escala graduada impresa. Repita el procedimiento para la pantorrilla **(Figura 7)**
- Para quitar la ortesis, abra ambas hebillas y desconecte los cierres magnéticos deslizando hacia adelante

INSTRUCCIONES SOBRE LA COLOCACIÓN:

- Desaople los cierres magnéticos del muslo y de la pantorrilla
- Sentado en el borde de una silla, flexione la pierna a 45 grados, coloque la bisagra en la parte superior de la rótula y un poco adelante de la línea media de la pierna en el compartimento afectado **(Figura 1)**
- Con las hebillas abiertas, acoople los cierres magnéticos sobre el muslo y la pantorrilla
- Cierre las hebillas del muslo y de la pantorrilla
- Ajuste las correas circunferenciales del muslo y la pantorrilla según sea necesario
- Para quitar la ortesis, abra ambas hebillas y desconecte los cierres magnéticos deslizando hacia adelante

AJUSTE DE LOS MANGUITOS TELESCÓPICOS:

- Retire las almohadillas de revestimiento del manguito para muslo o pantorrilla separando la almohadilla del manguito
- Usando un destornillador de cabeza anillo con un destornillador de cabeza plana estándar para retirar. Sujete para atornillar
- Repita el procedimiento para el segundo tornillo
- Levante la barra delgado del manguito y vuelva a colocarla en la ubicación deseada inserte el tornillo a través de la abertura en la barra vertical y ajústelo al inserto roscado hasta escuchar 2 clics que indican que se acoplaron totalmente
- Repita el procedimiento para el segundo tornillo
- Proteja la almohadilla de revestimiento colocándola sobre la superficie interior del manguito, asegure de que quede completamente cubierta y presione suavemente en su lugar sobre el cierre de velcro

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL TOPE DE BISAGRA: Dependiendo a almohadilla para condilo. Para los topos de extensión, aliente y retire el tornillo a 40° (retire cualquier tope existente). Inserte el tope de extensión deseado en el frente de la bisagra alineando una sola muesca, vuelva a insertar y apriete el tornillo. De manera similar para los topos de flexión, aliente y retire el tope de flexión deseado en la parte posterior de la bisagra alineando ambas muescas, vuelva a insertar y apriete el tornillo.

Topes de extensión: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°
Topes de flexión: 20°, 30°, 60°, 75°, 90°

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Lavar a mano en agua tibia (30 °C) usando jabón suave. Enjuague completamente. Secar al aire. No secar a máquina. No limpiar en seco. No la planche.

Nota: Si no se enjuga bien, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o reemplazará todo o parcialmente la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante un periodo de seis meses para los productos blandos y de dos años para el marco y la bisagra Custom ROAM a partir de la fecha de venta.

Diseñado para su utilización en un solo paciente. Solo con receta médica

LATEX NO FABRICADO CON LATEX DE CAUCHO NATURAL

COMPOSICIÓN

Zinc, aluminio, acero inoxidable, acero, titanio, poliamida, policarbonato, polioximetileno, polipropileno, poliuretano, acrílico.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLAGE GEWÄHRLEISTET.

VERWENDUNGSZWECK: Diese Orthese dient zur Schmerzlinderung, indem sie den Körper bei der Führung und Stabilisierung des Kniegelenks unterstützt.

INDIKATIONEN: Für Patienten mit Symptomen, körperlichen Befunden oder radiografischen Hinweisen, die auf eine mittelschwere bis schwere unicompartmentale Gonarthrose hindeuten, bei postoperativer Meniskusreparaturen nur dann, wenn eine unicompartmentale Entlastung indiziert ist, oder bei Varus-Valgus-Erkrankungen, die von einer unicompartmentalen Entlastung profitieren können.

KONTRAINDIKATIONEN: Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNUNG UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Die Orthese wurde entwickelt, um die Vielzahl an medizinischen Behandlungsmöglichkeiten die oben aufgeführt sind, zu ergänzen, und sollte unter Aufsicht eines Arztes oder einer medizinischen Fachkraft verwendet werden, die die Häufigkeit, Dauer und Richtung der Verwendung bestimmt werden. Diese Vorrichtung ist verschreibungspflichtig und muss unter Aufsicht einer qualifizierten medizinischen Fachkraft angepasst werden. Die ROM-Einstellungen dürfen nur unter der Aufsicht eines Arztes geändert werden. Wenn während der Verwendung der Orthese Schmerzen, Unwohlsein, Schwellungen, Empfindungsänderungen, Kreislaufstörungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit einem Arzt aufnehmen. Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine Juckende, gerötete Haut bemerken, das Produkt nicht länger verwenden und sofort Kontakt mit einem Arzt aufnehmen. Der Sitzapparat sollte direkt auf der trockenen Haut getragen werden. Die Orthese ist nur zum Gebrauch an einem Patienten vorgesehen und nicht für die Verwendung bei Kontaktsportarten bestimmt. Bei Aktivitäten, während derer es zu Kontakten zwischen beiden Sitzapparaten kommen könnte, sollten die Sitzapparate nicht am getragenen Patienten oder links und rechts gleichzeitig getragen werden, um einen möglichen Verlust des Gleichgewichts und Verletzungen zu vermeiden.

Die Orthese sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen. Beachtung der Einschränkung von Aktivitäten einen Arzt konsultieren. Nicht auf offenen Wunden verwenden. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

Hinweis: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

VORBEREITUNG VOR DER ANWENDUNG: (NUR BEI DER ERSTANPASSUNG DURCHFÜHRT)

- Um mit den Anlegen der Orthese zu beginnen, öffnen Sie alle Schnallen und lösen Sie die Magnetverschlüsse am Oberschenkel und an der Wade **(Abbildung 1)**
- Mettersi a sedere sul bordo di una sedia, flettere la gamba a 45 gradi, posizionare la cerniera sulla sommità della rotula e leggermente davanti alla linea mediana della gamba sul comparto interessato **(Figura 1)**
- Collegare le chiusure magnetiche su coscia e polpaccio e assicurarsi che le fibbie siano in posizione chiusa **(Figura 2)**
- Stringere le cinghie circolari della coscia e del polpaccio in modo da rendere aderenti e legare il materiale in eccesso **(Figura 3)**
- Raddrizzare la gamba, posizionare l'imbacatura centrale sul lato non interessato dall'articolazione del ginocchio con il bordo anteriore centrato sulla linea mediale di posizione **(Figura 4)**
- Bein strecken und mittleren Haltegurt an der nicht betroffenen Seite des Kniegelenks anstreifen, wobei die Vorderkante auf der Mittellinie des Beins aufliegt **(Abbildung 4)**
- Während der mittleren Haltegurt in Position gehalten wird, den hinteren Haltegurt des Oberschenkels und der Befestigung am mittleren Haltegurt trennen, festziehen, wieder anbringen und überschüssiges Material abschneiden. Für die Wade wiederholen **(Abbildung 4)**
- Sicherstellen, dass die BOA™ Einstellräder vollständig herausgedreht sind. Dazu das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Gurte in Richtung Kniekehle ziehen **(Abbildung 6)**
- Während der mittleren Haltegurt in Position gehalten wird, den vorderen Haltegurt der Oberschenkelstützung von der Befestigung am mittleren Haltegurt trennen, festziehen, wieder anbringen und überschüssiges Material abschneiden. Für die Wade wiederholen **(Abbildung 4)**
- Zur Spannungsergung am Oberschenkel das Bein in eine gebeugte 45-Grad-Position bringen, das BOA™ Einstellrad zur Befestigung im Uhrzeigersinn drehen und die Position auf der aufgedruckten Skala beachten. Für die Wade wiederholen **(Abbildung 7)**
- Um das Abnehmen der Orthese öffnen Sie beide Schnallen und lösen Sie die Magnetverschlüsse, indem Sie nach vorne schieben

ANWENDUNGSMETHODEN:

- Magnetverschlüsse am Oberschenkel und Wade öffnen
- Auf eine Stuhlkante setzen und das Bein in einem Winkel von 45 Grad beugen, das Gelenk oben auf der Kniekehle und etwas vor der Mittellinie des Beins auf dem betroffenen Kompartiment positionieren **(Abbildung 1)**
- Bei geöffneten Schnallen die Magnetverschlüsse am Oberschenkel und Wade schließen
- Oberschenkel- und Wadenschnallen in die geschlossene Position bringen
- Umfüllende Gurte am Oberschenkel und Wade nach Bedarf einstellen
- Per rimuovere il tutore, aprire entrambe le fibbie e scollegare le chiusure magnetiche facendole scorrere in avanti.

ANPASSEN DER TELESKOPISSCHETTEN:

- Das Polster der Oberschenkel- oder Wadenschnalle durch Wegziehen von der Manschette entfernen
- Den Schraubkopf zum Entfernen mit einem Standard-Schitzschraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Schraube festhalten
- Für die zweite Schraube wiederholen
- Die Stange von der Manschette abheben und an der gewünschten Stelle positionieren
- Schraube durch die Aussparung an der aufrechten Stange führen und im Gewindeinsatz festziehen, bis 2 Klicks erreicht sind, welche das vollständige Einrasten anzeigen
- Für die zweite Schraube wiederholen
- Das Polster zum Befestigen auf die Innenseite der Manschette legen, sicherstellen, dass diese vollständig abgedeckt ist, und dann mit leichtem Druck auf den Klettverschluss anbringen

INSTALLATIONSANWEISUNGEN FÜR GELENK-ANSLAGSTÜCKE: Kondylerverschleiß abnehmen. Für Streckungsanschlagstücke die 4-er Schraube lösen und entfernen (vorhanden anschauen entfernen). Das gewünschte Verlangensanschlagstück vorne in das Gelenk einsetzen und einzelne Einkerbung ausrichten, erneut einsetzen und die Schraube festziehen. Für Beugeanschlagstücke: den 4-er Schraubenschlüssel, den 4-er Schraubenschlüssel lösen und entfernen, das gewünschte Beugeanschlagstück hinten in das Gelenk einsetzen und beide Einkerbungen ausrichten, erneut einsetzen und die Schraube festziehen.

Streckungsanschlagstücke: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°
Flexions-Anschlagstücke: 20°, 30°, 60°, 75°, 90°

ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG: Von Hand in warmem Wasser (30 °C) mit milder Seife waschen. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

Warnung: Wenn die Orthese nicht gründlich abgespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten bei Textilien und zwei Jahren für den anwendungsspezifischen ROAM-Rahmen und das Schamier ab dem Kaufdatum.

Tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla. Vain lääkärin määräyksestä

LATEX NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

VERWENDETE MATERIALIEN

Zink, Aluminium, Edelstahl, Stahl, Messing, Polyamid, Polycarbonat, Polyoxymethylen, Polypropylen, Polyurethan, Acrylon.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTERTSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKHEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTE VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO: questo tutore è progettato per alleviare il dolore sostenendo il corpo nella guida e nella stabilizzazione dell'articolazione del ginocchio.

INDICAZIONI: per pazienti con sintomi, referti fisici o evidenze radiografiche di osteoartrite monocompartmentale del ginocchio da moderata a grave, riparazione meniscale post-operatoria solo quando è indicato lo scarico monocompartmentale, condizioni di varismo-valgismo che possono beneficiare dello scarico monocompartmentale.

CONTRINDICAZIONI: non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: L'ortese è stato progettato per complementare i diversi trattamenti medici comuni alla patologia di cui sopra e deve essere usato sotto la supervisione di un medico qualificato il quale avrà il compito di stabilire la frequenza, la durata e le indicazioni d'uso del prodotto. Questo dispositivo deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario qualificato. Le impostazioni di ROM non devono essere modificate senza la supervisione di un medico. Qualora si avvertano dolore, disagio, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inusuale sulla cute evitare di usare il tutore. I rivolgitori immediatamente al medico curante. Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avverte prurito o arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare il medico. Il tutore deve essere indossato solo su una gamba e non deve essere usato per la pratica di sport ad impatto. Il tutore non deve essere indossato su entrambe le gambe destra e sinistra durante attività che possano causare contatti tra i due supporti. Durante le attività sportive, non indossare il tutore su entrambi i due tutori d'uso, provocando la potenziale perdita di controllo e infortuni.

Il tutore deve essere ben aderente, ma non deve ostacolare la circolazione. In caso di dubbi sulla limitazioni relative all'attività fisica, consultare un medico qualificato. Non usare su ferite aperte. Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

Nota: In caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE: (SOLO ALLA PRIMA APPLICAZIONE)

- Per iniziare l'applicazione del tutore, aprire tutte le fibbie e scollegare i fermi magnetici sulla coscia e sul polpaccio **(Figura 1)**
- Mettersi a sedere sul bordo di una sedia, flettere la gamba a 45 gradi, posizionare la cerniera sulla sommità della rotula e leggermente davanti alla linea mediana della gamba sul comparto interessato **(Figura 1)**
- Collegare le chiusure magnetiche su coscia e polpaccio e assicurarsi che le fibbie siano in posizione chiusa **(Figura 2)**
- Stringere le cinghie circolari della coscia e del polpaccio in modo da rendere aderenti e legare il materiale in eccesso **(Figura 3)**
- Raddrizzare la gamba, posizionare l'imbacatura centrale sul lato non interessato dall'articolazione del ginocchio con il bordo anteriore centrato sulla linea mediale di posizione **(Figura 4)**
- Bein strecken und mittleren Haltegurt an der nicht betroffenen Seite des Kniegelenks anstreifen, wobei die Vorderkante auf der Mittellinie des Beins aufliegt **(Abbildung 4)**
- Während der mittleren Haltegurt in Position gehalten wird, den hinteren Haltegurt des Oberschenkels und der Befestigung am mittleren Haltegurt trennen, festziehen, wieder anbringen und überschüssiges Material abschneiden. Für die Wade wiederholen **(Abbildung 4)**
- Sicherstellen, dass die BOA™ Einstellräder vollständig herausgedreht sind. Dazu das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Gurte in Richtung Kniekehle ziehen **(Abbildung 6)**
- Während der mittleren Haltegurt in Position gehalten wird, den vorderen Haltegurt der Oberschenkelstützung von der Befestigung am mittleren Haltegurt trennen, festziehen, wieder anbringen und überschüssiges Material abschneiden. Für die Wade wiederholen **(Abbildung 4)**
- Zur Spannungsergung am Oberschenkel das Bein in eine gebeugte 45-Grad-Position bringen, das BOA™ Einstellrad zur Befestigung im Uhrzeigersinn drehen und die Position auf der aufgedruckten Skala beachten. Für die Wade wiederholen **(Abbildung 7)**
- Um das Abnehmen der Orthese öffnen Sie beide Schnallen und lösen Sie die Magnetverschlüsse, indem Sie nach vorne schieben

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

- Scollegare le chiusure magnetiche su coscia e polpaccio.
- Auf eine Stuhlkante setzen und das Bein in einem Winkel von 45 Grad beugen, die cerniera sulla sommità della rotula e leggermente davanti alla linea mediana della gamba sul comparto interessato **(Figura 1)**
- Bei geöffneten Schnallen die Magnetverschlüsse am Oberschenkel und Wade schließen
- Oberschenkel- und Wadenschnallen in die geschlossene Position bringen
- Umfüllende Gurte am Oberschenkel und Wade nach Bedarf einstellen
- Per rimuovere il tutore, aprire entrambe le fibbie e scollegare le chiusure magnetiche facendole scorrere in avanti.

REGOLAZIONE DEI MANICOTTI TELESCOPICI:

- Rimuovere il cuscinetto di rivestimento del manicotto per coscia o polpaccio tirandolo estraendolo dal manicotto.
- Usando un cuscinetto di braccia del tutore, ruotare la vite in senso antiorario per rimuoverla. Tenere la vite.
- Ripetere per la seconda vite.
- Sollevare la barra del manicotto e riposizionarla nella posizione desiderata.
- Inserire la vite attraverso la fessura sulla barra verticale e stringere nell'inserto filettato fino a raggiungere 2 scatti che indicano l'innesto completo.
- Ripetere per la seconda vite.
- Fissare il cuscinetto di rivestimento posizionandolo sulla superficie interna del manicotto, assicurando una copertura completa e premendo leggermente in posizione sull'innesto del velcro.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE DEL FERMO DELLA CERNIERA: staccare i cuscinetti del condilo. Per i fermi di estensione, allentare e rimuovere la vite a 40° (rimuovere il fermo esistente). Inserire il fermo di estensione desiderato nella parte anteriore della bisagra, allineare una sola tacca, reinserire e stringere il tornillo. Di seguito, per i fermi di flessione, allentare e rimuovere la vite a 40°, inserire il fermo di flessione desiderato nella parte posteriore della cerniera allineando entrambe le tacche, reinserire e serrare la vite.

Fermi di estensione: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°
Fermi di flessione: 20°, 30°, 60°, 75°, 90°

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: lavare a mano in acqua tiepida (30 °C) usando sapone neutro. Risciacquare a fondo. Lasciare asciugare all'aria. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

Nota: se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni e il deterioramento del materiale.

GARANTEE: DJO, LLC si impegna a riparare o sostituire in tutto o in parte l'appareil e i suoi accessori in caso di difetti di materiale o di lavorazione per un periodo di sei mesi per i prodotti imbottiti e di due anni per il telaio e la cerniera Custom ROAM dalla data di vendita.

Il presente prodotto è destinato all'uso su un solo paziente. Su prescrizione

LATEX FABRIQUE SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

COMPOSIZIONE

Zinco, alluminio, acciaio inossidabile, acciaio, ottone, poliammide, policarbonato, polioossimetilene, polipropilene, poliuretano, acrilico.

AVVISO: SEBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER OBTENERE IL LIVELLO MASSIMO DI COMPATIBILITÀ DI FUNZIONE, RESISTENZA, DURABILITÀ E COMFORT, NON VI È GARANTIE CHE L'UTILIZZO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION PRÉVUE: Cette orthèse est conçue pour soulager la douleur en aidant le corps à guider et à stabiliser l'articulation du genou.

INDICATIONS: Pour les patients présentant des symptômes, des signes physiques ou radiographiques d'arthrose unicompartmentale modérée à sévère du genou, une réparation méniscale postopératoire uniquement lorsque la mise en décharge unicompartmentale est indiquée, ou des conditions de varus-valgus pouvant bénéficier d'une mise en décharge unicompartmentale.

CONTRE-INDICATIONS: Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS: L'orthèse a été conçue en tant que complément d'une variété de traitements médicaux communs aux affections d'essus et doit être utilisée sous la supervision d'un professionnel de la médecine qui doit déterminer la fréquence, la durée et les instructions d'utilisation. Ce dispositif doit être prescrit et ajusté par un professionnel de santé qualifié. Les réglages de l'amplitude de mouvement ne doivent pas être modifiés sans la supervision d'un professionnel de la même. En cas de douleur, d'inconfort, de gonflement, d'altération sensorielle, de problèmes circulatoires ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation de l'orthèse, consultez



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUG: Denne skinne er designet med henblik på at lindre smerter ved at støtte kroppen med et styre og stabilisere knæleddet.

INDIKATIONER: Til patienter med symptomer, fysisk konstateret eller radiologisk påvist unkompartimental osteoarthritis i knæet, postoperativ meniskreparation udelukkende, hvor fjernelse af leddekompartimental belastning er indiceret, eller varusvalgus-tilstande, der kan drage fordel af fjernelse af unkompartimental belastning.

KONTRAINDIKATIONER: Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for nogle af materialerne i dette produkt.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Skinne er udviklet med henblik på at supplere forskellige behandlinger i forbindelse med overvågete ledslæder og bør anvendes under vejledning af en læge. Som alger hvor ofte og hvor længe, skinne skal anvendes, samt brugsanvisninger. Dette produkt skal ordneres og tilpasses af en uddannet sundhedsmedarbejder. ROM-indstillinger må ikke ændres, medmindre det sker under opsyn af en læge. Hvis der under brug af skinne opstår smerte, ubehag, hevelser, følelsesmæssige forandringer, kredsløbsproblemer eller andre usædvanlige reaktioner, skal en læge straks kontaktes. Hvis du skulle opleve en allergisk reaktion og/eller din hud bliver rød og irriteret efter at have været i kontakt med produktet, bedes du straks kontakte en sundhedsfaglig person. Skinne skal bære direkte mod den tørre hud. Skinne er beregnet til brug på en enkelt patient og er ikke beregnet til brug i forbindelse med kontaktspor. Skinne bør ikke bruges på både højre og venstre ben under aktiviteter, hvor skinne kan komme i kontakt med hinanden og medføre tab af kontrol og skader.

Skinne skal sidde tæt, men må ikke hæmme blodcirkulationen. Spørg en læge om begrænsninger i forbindelse med andre aktiviteter. Må ikke anvendes over åbne sår. Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, og/eller emballagen er blevet åbnet.

Bemærk: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

- VEJLEDNING FØR PÅFØRING: (UDFØRES KUN VED FØRSTE BRUGTANGNING)**
- For at påbegynde anvendelsen af skinne skal du åbne alle spænderne og afbryde de magnetiske lukninger på lår og læg (Figure 1)
 - Mens du sidder på kanten af en stol, skal du bøje benet 45 grader, anbringe hængslet øverst på knæet og lidt foran benets midtlinje på det berørte kammer (Figure 1)
 - Forbød de magnetiske lukninger på lår og læg, og sørg for, at spænderne er i den lukkede position (Figure 2)
 - Stram lår- og lægsænderne, så de sidder godt til, afkort overskydende materiale (Figure 3)
 - Ret benet ud, anbring den midterste sele på den side af knæleddet, der ikke er berørt, med forklænet centreret på benets midtlinje (Figure 4)
 - Mens den midterste seleles position fastholdes, skal den forreste lærm adskilles fra den midterste seleles krokodillelemme, og den skal trækkes til og fastgøres til krokodillelemmen igen. Klip overskydende materiale. Gentag med læggen (Figure 4)
 - Sørg for, at BOA™-knapperne er i den helt udstrakte position ved at dreje motoren mod uret og trække remmene mod knæets bagside (Figure 5)
 - Mens den midterste seleles position fastholdes, skal den forreste lærm adskilles fra den midterste seleles krokodillelemme, og den skal trækkes til og fastgøres til krokodillelemmen igen. Klip overskydende materiale. Gentag med læggen (Figure 6)
 - For lårlængsling skal benet igen være i den 45 graders bøjede position, BOA™-knapperne skal drejes med uret for at stramme efter behov. Bemærk placeringen på den trykte graduerede skala. Gentag med læggen (Figure 7)
 - For at fjerne bøllen, skal du åbne begge spændere og frakoble magnetlåsen ved at skubbe dem fremad

- VEJLEDNING TIL ANVENDELSE:**
- Frakobl de magnetiske lukninger på lår og læg
 - Mens du sidder på kanten af en stol, skal du bøje benet 45 grader, anbringe hængslet øverst på knæet og lidt foran benets midtlinje på det berørte kammer (Figure 1)
 - Med spænderne i den åbne position forbindes de magnetiske lukninger på lår og læg
 - Bring lår- og lægsænderne til den lukkede position
 - Justér lår- og lægsænderne efter behov
 - For at fjerne bøllen, skal du åbne begge spændere og frakoble magnetlåsen ved at skubbe dem fremad

- JUSTERING AF TELESKOPIKMANSCHETTER:**
- Fjern enten lår- eller lægsmanschetterens foringspude ved at trække puden væk fra manchetteren
 - Brug en almindelig skrutrekker til at dreje skruen mod uret for at fjerne den, indtil fast i skruen
 - Gentag med den anden skruen
 - Løft stangen op og væk fra manchetteren, og flyt den til den ønskede placering
 - Sæt skruen gennem udskaeringen på den oprejste stang, og spænd den fast i gevindet, indtil der opstår 2 klik, hvilket indikerer fuld tilkobling
 - Gentag med den anden skruen
 - Fastgør foringspuden ved at placere den over manchetterens indvendige overflade. Sørg for fuld dækning, og tryk den let på plads over velcroklæbningen

MONTERINGSANVISNINGER TIL HÆNGSELSTOPP: Læs kordypluten. For forlængelsestop løsnes og fjernes 4-40 ruuva. Igen eventuelt eksisterende stop, især det ønskede forlængelsestop foran på hængslet ved at få det enkelte hak til at flugte. Sæt skruen i låret og den anden skruen i læggen. Sæt skruen i 40-40 ruuva løsnes og fjernes, så det ønskede bøjningstop bag på hængslet ved at få begge hak til at flugte. Sæt skruen i låren, og stram den.

Forlængelsestoppe: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°
Bøjningstoppe: 20°, 30°, 60°, 75°, 90°

RENGØRINGSVEJLEDNING: Håndvask i varmt vand (30 °C) med mild sæbe. Skyl grundigt. Lufttørres. Må ikke tørretumbles. Må ikke renses kemisk. Må ikke stryges. **Bemærk:** Hvis produktet ikke skylles grundigt, kan resterende sæbe forårsage irritation og nedbryde materialet.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller udskifte hele eller dele af enheden og dens tilbehør i tilfælde af materiale- eller fabriktionsfejl i en periode på seks måneder for bløde varer og to år for Custom ROM-rammen og hængslet fra salgsgaranten.

Beregnet til brug til en enkelt patient. Receiptpligtig

LATEX IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX

FREMSTILLET AF
Zink, aluminium, rustfrit stål, stål, messing, polyamid, polycarbonat, polyoxymetylen, polypropylen, polyuretan, akrylon.



ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UDGÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING: Denna ortos är utformad för att lindra smärta genom att hjälpa kroppen att styra och stabilisera knäleden.

INDIKATIONER: För patienter med symptom, fysiska fynd eller radiografisk evidens på mätligt till svår unkompartementell knäartros, postoperativ meniskreparation endast där unkompartementell avlastning är indikerad, eller varus-valgus-tilstånd som kan gynnas av unkompartementell avlastning.

KONTRAINDIKATIONER: Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Ortosen har konstruerats för att komplettera de olika medicinska behandlingar som är vanliga i samband med ovannämnda tillstånd och ska användas under övervakning av sjukvårdspersonal. Den består av ena eller flera delar, som ska användas på ett sätt som är avsett för användningen. Den här enheten ska ordnras och passas in av legitimerad sjukvårdspersonal. ROM-inställningar får inte ändras utan överinseende av sjukvårdspersonal. Om du känner smärta, obehag, svulnad, känsloförändringar, cirkulationsstörningar eller överliga reaktioner när du använder ortosen skall du omedelbart kontakta sjukvårdspersonal. Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever klåda och hudrodnad efter att ha kommit i kontakt med någon del av enheten ska du sluta använda den och omedelbart kontakta sjukvårdspersonal. Ortosen ska bäras direkt mot torr hud. Denna ortos är avsedd för användning på en patient och inte avsedd i samband med kontaktspor. Ortosen ska inte användas på både höger och vänstra ben under aktiviteter som kan resultera i att knästöden gnider mot varandra vilket kan resultera i förlust av kontroll och leda till personskada.

Ortosen ska sitta tätt, men inte så hårt att det hindrar cirkulationen. Konsultera sjukvårdspersonal om dina aktivitetsbegränsningar. Använd inte stödet över öppna sår. Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med att denna produkt används.

INFORMATION INNAN APPLICERING: (ENDAST VID FÖRSTA INPASSNING)

- Applcera ortosen genom att först öppna alla spännerna och koppla bort de magnetiska spärarna vid låret och vaden (Figure 1)
- Sitt på kanten av en stol och bøj benet i 45 grader, placera gångjärnet överst på knäskålen och något framför benets mitlinje på det överste kompartiment (Figure 1)
- Kiinnita reiden ja pohkean magneettisälvat ja varmista, että ne kiinnit kiinni (Figure 2)
- Anslut magnetspärarna på lår och vad och se till att spännerna är i stängt läge (Figure 2)
- Krista reiden ja pohkean ympärypihinoja niin, että ne istuvat tiukasti, ja leikkaa ylimääräinen materiaali pois (Figure 3)
- Dra åt omgårande lår- och vadbord för att få en bra passform, ta bort överflödigt material (Figure 3)
- Sträck ut benet, placera mittrremmen på den opåverkade sidan av knäleden med den främre kanten centrerad på mitten av knäet (Figure 4)
- Håll fast mittrremmen i sin position och separera det bakre lärlastningsbandet från mittrremmens krokodillfil, dra åt, fäst krokodillfilen i mitten av knäet (Figure 4)
- Justera omgårande lår- och vadbord efter behov
- Ta bort ortosen genom att öppna båda spännerna och koppla isär de magnetiska spärarna genom att skjuta dem framåt

INFORMATION OM APPLICERING:

- Koppla bort magnetspärar på lår och vad
- Sitt på kanten av en stol och bøj benet i 45 grader, placera gångjärnet överst på knäskålen och något framför benets mitlinje på det överste kompartiment (Figure 1)
- Med spännerna i öppet läge ansluter du magnetspärarna på lår och vad
- Tuo reiden ja pohkean soljet suljettuun asentoon
- Justera omgårande lår- och vadbord efter behov
- Ta bort ortosen genom att öppna båda spännerna och koppla isär de magnetiska spärarna genom att skjuta dem framåt

JUSTERA UTRAGBARA MANSCHETTER:

- Ta bort fodrigsskudden från antingen lår eller vad genom att dra bort kudden från manschetteren
- Använd en vanlig skrutvmejsel med platt huvud och vrid skruvhuvudet moturs för att ta bort den. Spärr skruven
- Upprepa för den andra skruven
- Lift upp stängsen från manschetteren och flytta den till önskad plats
- Sätt in skruven genom ufsärningen på den upprättställda stängen och dra åt i den gångande instansen tills 2 klick uppnås vilket anger fullständig insättning
- Upprepa för den andra skruven
- Fast fodrigsskudden genom att placera den på insidan av manschetteren, se till att den täcker hela tånen och tryck den lätt på plats över kardborststena

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION AV GÅNGJÄRNSSTOPP: Lögör kordypluten. För utärningsstopp, lossa och ta bort 4-40 ruuvien (ta bort eventuella befintliga stopp). Sätt in önskat utärningsstopp i gångjärnets främre del och passas in skruen, sätt in det ipe och dra åt skruen. Öppna på samma sätt för bøjningstopp, lossa och ta bort 4-40 skruven, sätt in önskat bøjningstopp på baksidan av gångjärnet så att båda skårona är i linje, sätt in och dra åt skruven igen.

Uträrningstoppe: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°
Bøjningstoppe: 20°, 30°, 60°, 75°, 90°

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER: Håndvätt i varmt vatten (30 °C) med mild tvål. Skölj nog. Lufttorka. Får ej maskintväs. Får ej strykas.

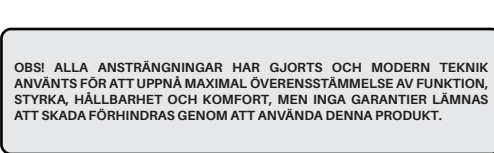
OBS! Om ortosen inte sköls nog kan tvålrester orsaka irritation och bryta ned materialet.

GARANTI: DJO, LLC kommer att reparera eller byta ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid material- eller tillverkningsfel, under en period av sex månader från försäljningsdatumet för mjuka delar och två år för den kundspeciella ROM-rammen samt gångjärnet.

Avsedd för användning på en patient. Receiptbelagd

LATEX EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX

SAMMANSETTNING
Zink, aluminium, rostfritt stål, stål, mässing, polyamid, polycarbonat, polyoximetylen, polypropylen, polyuretan, akrylon.



OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN PROSÄRNOÖ FUNKTION KÄYTTÖÄ.

KÄYTTÖTÄRKOITUS: Tämä ortosi on suunniteltu lievittämään kipua tukamalla keho osajamalle ja stabilisoi polviniveltä.

KÄYTTÖOHJEET: potilla, jolla on oireita, fyysisiä löydöksiä tai röntgenkuvauksella saatua näyttöä, joka viittaavat keskivaikeaan tai vaikeaan unkompartimentaaliseen polven niveliin. Jos leikkauksen jälkeiseen niveliinleikkauksen korjauksen vain sinä tapauksessa, että unkompartimentaalinen kuormituksen poistaminen on aiheellista, tai varus-valgus-tilahin, jossa unkompartimentaalinen kuormituksen poistaminen voi olla hyödyllistä.

VASTA-AIHET: älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämille materiaaleille.

VAROITUKSET JA VAROITUKSET: Ortosi on tarkoitettu osan täydentämään sairautta yleisesti käytettyjä lääketieteellisiä hoitomuotoja, ja sitä tulee käyttää käyttöohjeiden, ajasta ja käyttöohjeista päättävien terveydenhuollon ammattilaisten valvonnassa. Tämän tuotteen saa määrätä ja asettaa paikalleen vain valtuutettu terveydenhuollon ammattilainen. ROM-asetuksia ei tule muuttaa ilman terveydenhuollon ammattihenkilön valvontaa. Jos koet täu oireita käyttäesssi kipua, epämuokuvuutta, turvotusta, tunnon muutoksia, verenkiertohäiriöitä tai epätavallisia reaktioita, pyyd välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta. Jos sinulle kehittyä allerginen reaktio joihisi kutia ja puuttoita koskettavien osien lämpöä mihiin tahansa osassa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiselle. Ortosi on asetettava suoraan kuivalle iholle. Ortosi on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön, eikä sitä saa käyttää kontaktiutilissa. Oireosia ei saa käyttää samanaikaisesti oikeassa ja vasemmassa jalasssa sellaisessa toinnassa, jossa ortosi saattavat koskettaa toisiaan ja aiheuttaa hallinnan menetyksen ja vamman.

Ortosi pitää istua tiivistä, se ei saa häiritä verenkiertoa. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta oman liikunnellisen rajoituksia. Älä käytä avoimien päällä. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut joihisi jos pakkaus on avattu.

Huomae: ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

OHJEET ORTOSIEN PUKEMISEN VALMISTELUA VARTEN:

VAIKALUKSIOITUKSEN VITEYDESSÄ

- Tuennan asennuksen aloittamiseksi avaa kaikki soljet ja irota magneettisälvat reiden ja pohkeen osalta (Figure 1)
- Sitt tuolin reunalla ja koukista jalkaa 45 astetta, aseta sarana polvimuon yläosaan ja hienaa jalan keskivälin eteen silhen kohtaan polvessa, jossa vaiva on (Figure 1)
- Kiinnita reiden ja pohkean magneettisälvat ja varmista, että ne kiinnit kiinni (Figure 2)
- Anslut magnetsälvärrä på lår och vad och se till att spännerna är i stängt läge (Figure 2)
- Krista reiden ja pohkean ympärypihinoja niin, että ne istuvat tiukasti, ja leikkaa ylimääräinen materiaali pois (Figure 3)
- Suorista jalaa, aseta keskiväljaat polvinivelen tervelle puolelle siten, että etureuna tulee keskelle jalan keskiväljään (Figure 4)
- Pidi keskiväljään asento vakana ja irota samalla reiden takaoaan kuormittuissa keskiväljään hauleukakinnittimessä, vedä se tiukalle, kiinnitä se uudelleen hauleukakinnittimien ja leikkaa ylimääräinen materiaali pois. Toista sama pohkeelle (Figure 6)
- Varmista, että BOA™-säätimet ovat täysin ojennettuna asennossa kierrättämällä säädintä vastapäivään ja vetämällä hihoja polven takaoosa kohti (Figure 5)
- Pidi keskiväljään asento vakana ja irota samalla reiden etuosan kuormittuissa keskiväljään hauleukakinnittimessä, vedä se tiukalle, kiinnitä se uudelleen hauleukakinnittimien ja leikkaa ylimääräinen materiaali pois. Toista sama pohkeelle (Figure 6)
- Tee reiden kiertyä liikuttamalla jalaa takaisin 45 astetta koukistettuun asentoon, kierrättämällä tarpeen mukaan kierrättäjä BOA™-säätimä myötäpäivään ja kierrättämällä kohta painettuna aseteloon. Toista sama pohkeelle (Figure 7)
- Poistaaksesi tuen avaa molemmat soljet ja irota magneettisälvat liu'uttamalla niitä eteenpäin.

PUKEMISOHJEET:

- Irota reiden ja pohkean magneettisälvat
- Sitt tuolin reunalla ja koukista jalkaa 45 astetta, aseta sarana polvimuon yläosaan ja hienaa jalan keskivälin eteen silhen kohtaan polvessa, jossa vaiva on (Figure 1)
- Kun soljet ovat auki, kiinnitä reiden ja pohkean magneettisälvat
- Tuo reiden ja pohkean soljet suljettuun asentoon
- Säädä reiden ja pohkean ympärypihinoja tarpeen mukaan
- Poistaaksesi tuen avaa molemmat soljet ja irota magneettisälvat liu'uttamalla niitä eteenpäin.

TELESKOPIIMANSETTIN SÄÄTÄMINEN:

- Poista joko reiden tai pohkean mansettien pehmuste vetämällä pehmuste pois mansetista
- Vytáhnete podložku stehenni nebo lytkové manžety.
- Pomoci standardního plochého šroubovátu odopte hlavou šroubu proti směru hodinových ručiček a vyšroubojte jej. Šroub si nechte.
- Postup opakujte u druhého šroubu.
- Zvedněte podporu směrem nahoru od manžety a umístěte je na požadované místo.
- Vložte šroub do výsuvu na visle podložce a utáhněte jej do zavítové vložky, dokud neuslyšíte 2 cvaknutí, která znamenají plný záber.
- Postup opakujte u druhého šroubu.
- Zajistěte podložku umístěním na vnější povrch manžety, zkontrolujte, jestli poskytuje plnou ústí, a lehce přitlačte na místní souchové žípy.

HIHNAANRAJOITTIMEN ASENNUSOHJEET: Irota nivelnastapehmuste. Jos kyseessä on ajennusrajittimen, löysää 4-40 ruuvia ja irota se irota mahdollinen valmiina olea rajittimen. Työnä haluttu ajennusrajittimen saranan etuosan kohdistamalla se yhteen loveen ja aseta ruuvi takaisin ja kiristä se. Toista vastaavasti koukistusrajoittimen tapauksessa ja löysennä 4-40 ruuvia, irota se, aseta haluttu koukistuksen rajittimen saranan takaoaan kohdistaten sen kumpaankin loveen, aseta ruuvi takaisin paikalleen ja kiristä se.

Ojennusrajoittimet: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°
Koukistusrajoittimet: 20°, 30°, 60°, 75°, 90°

PUHDISTUSOHJEET: Pese käsin lämpimässä vedessä (30 °C) käyttäen mietoä saippuaa. Huuhtele perusteellisesti. Anna ilmakuivua. Älä kuivata koneessa. Älä kulvapesi. Ei saa siilitä.

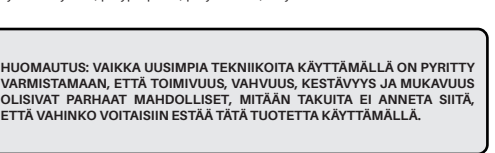
Huomae: jos tuotetta ei huuhdella huolellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja hauraututtaa materiaalia.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa laitteen ja sen lisävarusteet kokonaan tai osittain materiaalin tai työnjäljen virheiden vuoksi, kunhan kuukauden ajan pehmeiden tilausten osalta ja kahden vuoden ajan Custom ROM-ruvun ja saranan osalta myyntipäivästä alkaen.

Tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potillaalla. Vain lääkin määräyksestä

LATEX VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNOKUMILATEXIA

KOOSTUMUS
Sinkki, alumiini, ruostumaton teräs, teräs, messinki, polyamid, polycarbonaatti, polyoximetylen, polypropylen, polyuretan, akrylon.



HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VAIKAAKSI ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLÉDující INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ÚČEL POUŽITÍ: Tato ortéza je určená ke zmírnění bolesti. Podporuje totiž tělo při vedení a stabilizaci kolenního kloubu.

INDIKACE: U pacientů s příznaky fyzickým nálesem nebo radiograficky doložen středně těžké až těžké jednorukové osteoartrózy kolenního kloubu, po rekonstrukční operaci menisku pouze v případech, kdy je indikováno jednorukové snížení záte, nebo u stavů varus/valgus, které mohou ztížit z jednorukového snížení záte.

KONTRAINDIKACE: Pokud žete alergický na kterykol z materiálů obsahujících v tomto produktu, produkt nepoužívejte.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Ortéza byla navržena tak, aby odpovídala nejúčinnějším variantám léčby, které jsou vhodné u výše uvedených stavů, a musí se používat pod dohledem lékaře, který stanoví etnost, dobu trvání a pokrytí k použití. Prostředky, které mají předepsat a nasadit kvalifikovaný zdravotnický pracovník. Nastavení ROM se smí měnit pouze pod dohledem zdravotníka. Pokud při používání ortézy pocítíte jakoukoliv bolest, pocit nepohody, otok, změny citu při dotyku, problémy s krevním oběhem nebo jakékoli neobvyklé reakce, ihned vyberte ortézu a kontaktujte lékaře. Pokud se u vás po kontaktu s jakoukoliv částí tohoto prostředku objeví alergická reakce nebo zvedení či zarudnutí kůže, prostředek dle nepoužívejte a ihned kontaktujte lékaře. Ortézu je nutné navléknout na suchou kůži. Ortéza je určena k použití u jednoho pacienta. Není určena k sešitování, sušení, kuvení, ohřevu. Ortóza on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön, eikä sitä saa käyttää kontaktiutilissa. Oireosia ei saa käyttää samanaikaisesti oikeassa ja vasemmassa jalasssa sellaisessa toinnassa, jossa ortosi saattavat koskettaa toisiaan ja aiheuttaa hallinnan menetyksen ja vamman.

Ortéza se musí nasadit pevně, ale nesmí bránit krevnímu oběhu. Ohlédně omezení vaskich aktiviti se poraďte s lékařem. Nepřikládajte na otevénné rány. Pokud je prostředek poškozeny nebo pokud je obal otevřený, prostředek nepoužívejte.

Poznámka: Pokud dojde v souvislosti s použitím tohoto prostředku k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému úřadu.

INFORMACE PŘED POUŽITÍM: (POUZE PRVÍ PRVNÍ NASAZENÍ)

- Cheste il zaijati aplikat ortézu, otevéte všechny přezky a odpojte magnetické západky na stehně a lýtku (obrázek 1).
- Sedněte si na kraj židle, ohněte nohu v úhlu 45 stupňů, kloub umístete na vchod čísky a lehce před středovou linií nohy na postizém kompartmentu (obrázek 1).
- Připojte magnetické západky na stehenní a lýtkové části a zkontrolujte, jestli jsou sporny v zajištěné poloze (obrázek 2).
- Utáhněte stehenní a lýtkové obvody popruhy, aby dobře přiléhaly, a přetvetečný materiál odtrhněte (obrázek 3).
- Nohu narovnejte a přiložte centrální postroj na neposízenou stranu kolenního kloubu s přední hranou ve středové linii nohy (obrázek 4).
- Zatímco držte centrální postroj ve správné poloze, odopněte zadní stehenní nosný popruh od pouka suchého zipu centrálního postroje, pevně jej utáhněte, znovu jej připevněte k pouku suchého zipu a odtrhněte přetvetečný materiál. Postup opakujte na lýtku (obrázek 6).
- Př otáčení ortézy ovládače proti směru hodinových ručiček a tážení popruhu směrem k zadní části kolna zkontrolujte, jestli jsou oboje ovládače BOA™ ve zcela vysunutné poloze (obrázek 5).
- Zatímco držte centrální postroj ve správné poloze, odopněte přední stehenní nosný popruh od pouka suchého zipu centrálního postroje, pevně jej utáhněte, znovu jej připevněte k pouku suchého zipu a odtrhněte přetvetečný materiál. Postup opakujte na lýtku (obrázek 6).
- K utážení na stehně nohu znovu ohněte v úhlu 45 stupňů, otevéte otcový ovládač BOA™ ve směru hodinových ručiček, podle potřeby utáhněte a zaranemnejte popruh na těšné místo stehna. Postup opakujte na lýtku (obrázek 7).
- Cheste il sejmout ortézu, otevéte obě přezky a odpojte magnetické západky posunutím vplně.

INFORMACE K POUŽITÍ:

- Odpojte magnetické západky na stehenní a lýtkové části.
- Sedněte si na kraj židle, ohněte nohu v úhlu 5 stupňů, kloub umístete na vchod čísky a lehce před středovou linií nohy na postizém kompartmentu (obrázek 1).
- Př otevěných spónách připojte magnetické západky na stehenní a lýtkové části.
- Stehenní a lýtkové spojky se zavazují do středové linie nohy.
- Podle potřeby upravte stehenní a lýtkové obvody popruhy.
- Cheste il sejmout ortézu, otevéte obě přezky a odpojte magnetické západky posunutím vplně.

ÚPRAVA TELESKOPIKÝCH MANŽET:

- Retire a almofada de revestimento da coxa ou da barriga da perna, puxando a para fora da braceira.
- Com uma chave de parafusos de cabeça chata normal, retire a cabeça do parafuso no sentido contrário ao dos parafusos do regulador para a normal. Reserve o parafuso.
- Repita para o segundo parafuso.
- Puxe a barra para fora da braceira e reposicione a no local pretendido.
- Com a barra na vertical, insira o parafuso através da abertura e aperte-o no encaixe roscaado até ouvir 2 cliques, o que indica um encaixe total.
- Repita para o segundo parafuso.
- Fixe a almofada de revestimento, coloque-a sobre a superfície interior da braceira e certifique-se de que cobre toda a superfície. Pressione ligeiramente para posicionar sobre o fecho de velcro.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DO DISPOSITIVO DE BLOQUEIO DA DOBRADIÇA: Separe a almofada do condilo. Desaperte e retire o parafuso 4-40 dos batentes de extensão (retire qualquer um dos batentes). Insira o batente de extensão pretendido na parte da frente da dobradiça, alinhando o encaixe único, volte a inserir e aperte o parafuso. Do mesmo modo para os batentes de flexão, desaperte e retire o parafuso 4-40, insira o batente de flexão pretendido na parte de trás da dobradiça, alinhando ambos os encaixes, volte a inserir e aperte o parafuso.

Batentes de extensão: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°
Batentes de flexão: 20°, 30°, 60°, 75°, 90°

Batentes de extensão: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°
Batentes de flexão: 20°, 30°, 60°, 75°, 90°

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: Lave a mão em água morna (30 °C) com sabão neutro. Enxague abundantemente. Deixe secar ao ar. Não seque na máquina de secar. Não limpe a seco. Não passe a ferro. Note-se não enxaguar muito bem, os restos de detergente podem causar irritação e deteriorar o material.

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá a totalidade ou parte da unidade e dos seus acessórios por defeitos de material ou de fabrico durante um período de seis meses para produtos não duráveis e dois anos para a estrutura e dobradiça Custom ROM, a partir da data de venda.

Concebido para utilização apenas num único paciente. Sujeito a receita médica